

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
 Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
 Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
 Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **64**
08/2013

Tourismus in einigen Alpengebieten

2012

Il turismo in alcune regioni alpine

2012

Wichtigste Kennzahlen

Schweiz	Tessin	(TI)
	Graubünden	(GR)
	St. Gallen	(SG)
Deutschland	Bayern (Arge Alp-Gebiet)	(B)
Österreich	Vorarlberg	(V)
	Tirol	(T)
	Salzburg	(S)
Italien	Südtirol	(BZ)
	Trentino	(TN)
	Sondrio	(SO)
	Belluno	(BL)

Caratteristiche principali

Svizzera	Ticino	(TI)
	Grigioni	(GR)
	San Gallo	(SG)
Germania	Baviera (territorio Arge-Alp)	(B)
Austria	Vorarlberg	(V)
	Tirol	(T)
	Salisburgo	(S)
Italia	Alto Adige	(BZ)
	Trentino	(TN)
	Sondrio	(SO)
	Belluno	(BL)

Gesamtfläche	65.999 km²	Superficie totale
Wohnbevölkerung	5.766.800	Popolazione residente
Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe	20.043	Esercizi ricettivi alberghieri
Betten in den gastgewerblichen Betrieben	813.345	Posti letto negli esercizi alberghieri
Ankünfte in den gastgewerblichen Betrieben	30.462.776	Arrivi negli esercizi alberghieri
Übernachtungen in den gastgew. Betrieben	115.602.827	Presenze negli esercizi alberghieri

Das Beherbergungsangebot umfasst im untersuchten Alpengebiet mehr als 20 Tausend gastgewerbliche Betriebe mit mehr als 800 Tausend Betten. Im Jahr 2012 sinkt die Anzahl der Betriebe (-1,4%), während

La struttura ricettiva nelle regioni alpine oggetto del presente studio è costituita da più di 20 mila esercizi alberghieri per un totale di oltre 800 mila posti letto. Nel 2012 si è riscontrato un calo del numero di eser-

die Anzahl der Betten nahezu unverändert bleibt. Die Tourismuskategorie zieht wieder an: Die Zahl der Ankünfte steigt um 3,7% und jene der Übernachtungen um 2,4%.

Stabile Bettenanzahl und steigende Übernachtungszahlen

Im Jahr 2012 ist die Zahl der **Beherbergungsbetriebe** in den Alpengebieten insgesamt um 1,4% gesunken. Die höchsten Rückgänge verzeichnen *Bayern* (-4,9%) und der *Tessin* (-3,2%). Das *Trentino* verbucht als einzige Region einen Zuwachs der Betriebe (+0,7%). Die Zahl der **Betten** sinkt weniger stark: In den Schweizer Kantonen, *Bayern* und im *Belluno* ist sie rückläufig, in *Vorarlberg* (+1,7%) und *Salzburg* (+1,5%) steigt sie.

Damit setzt sich die Entwicklung von 2011 fort: Die Zahl der Beherbergungsbetriebe nimmt ab, während die Bettenanzahl stabil bleibt. Folglich nimmt die **mittlere Betriebsgröße** zu. 2012 steigt sie von 40,0 Betten je Betrieb (2011) auf 40,6. Überdurchschnittliche Betriebsgrößen gibt es im *Trentino* und *Graubünden*, wo ungefähr 61 Betten je Betrieb gezählt werden.

Südtirol weist mit 20,5 Betten je km² die höchste **Beherbergungsdichte** auf. Über dem Durchschnitt (12,3 Betten je km²) liegen auch die österreichischen Bundesländer *Salzburg* (16,4), *Tirol* (15,8) und *Vorarlberg* (13,9) sowie das *Trentino* (15,2).

cizi (-1,4%), ma i posti letto sono rimasti pressoché invariati. La domanda turistica è in ripresa: gli arrivi sono aumentati del 3,7% e i pernottamenti sono cresciuti del 2,4%.

Posti letto invariati, ma aumentano i pernottamenti

Nel 2012 il numero di **esercizi ricettivi** della regione alpina è calato dell'1,4%, con punte del -4,9% in *Baviera* e -3,2% nel Cantone *Ticino*. L'unica regione in cui il numero delle strutture è aumentato è il *Trentino* (+0,7%). La diminuzione di **posti letto** è stata più contenuta: diminuisce l'offerta nell'area svizzera, in *Baviera* e nel bellunese, mentre aumenta nel *Vorarlberg* (+1,7%) e nella regione di *Salisburgo* (+1,5%).

Si conferma la tendenza già registrata nel 2011: il numero di strutture ricettive è in calo, mentre i posti letto si mantengono costanti. Ciò significa che la **dimensione media degli esercizi** cresce: nell'ultimo anno si è passati da 40,0 (nel 2011) a 40,6 posti letto per esercizio. Sopra la media sono le strutture ricettive del *Trentino* e del Cantone *Grigioni*, dove si contano circa 61 posti letto per esercizio.

L'indice di densità ricettiva maggiore si registra in Alto Adige, con 20,5 posti letto per km². Sopra la media (12,3 letti per km²) anche il *Trentino* (15,2) e le aree turistiche austriache: *Salisburgo* (16,4), *Tirol* (15,8) e *Vorarlberg* (13,9).

Tab. 1

Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe und Betten nach Gebiet - 2012

Esercizi ricettivi alberghieri e posti letto per regione - 2012

GEBIETE	Betriebe Esercizi		Betten Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	Index der Beherbergungs- dichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2011 Variazione % rispetto al 2011	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2011 Variazione % rispetto al 2011			
Tessin	468	-3,2	19.712	-0,1	42,1	7,0	Ticino
Graubünden	755	-2,2	46.324	-1,1	61,3	6,5	Grigioni
St. Gallen	276	-1,5	10.199	-1,4	37,0	5,0	San Gallo
Bayern	2.794	-4,9	98.739	-1,8	35,3	8,9	Baviera
Vorarlberg	1.005	-0,9	36.259	1,7	36,1	13,9	Vorarlberg
Tirol	5.527	-1,4	200.462	-0,4	36,3	15,8	Tirol
Salzburg	2.667	-0,1	117.266	1,5	44,0	16,4	Salisburgo
Südtirol	4.219	-0,5	151.587	0,4	35,9	20,5	Alto Adige
Trentino	1.527	0,7	94.242	0,3	61,7	15,2	Trentino
Sondrio	394	-0,5	18.835	0,1	47,8	5,9	Sondrio
Belluno	411	-2,4	19.721	-1,8	48,0	5,4	Belluno
Gebiete insgesamt	20.043	-1,4	813.345	..	40,6	12,3	Totale regione

(a) Der Index der Beherbergungsdichte ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen Bettenanzahl der gastgewerblichen Betriebe in einem Gebiet und dessen Fläche.
L'indice di densità ricettiva è dato dal rapporto tra il numero di posti letto degli esercizi alberghieri di un'area e la superficie della stessa.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

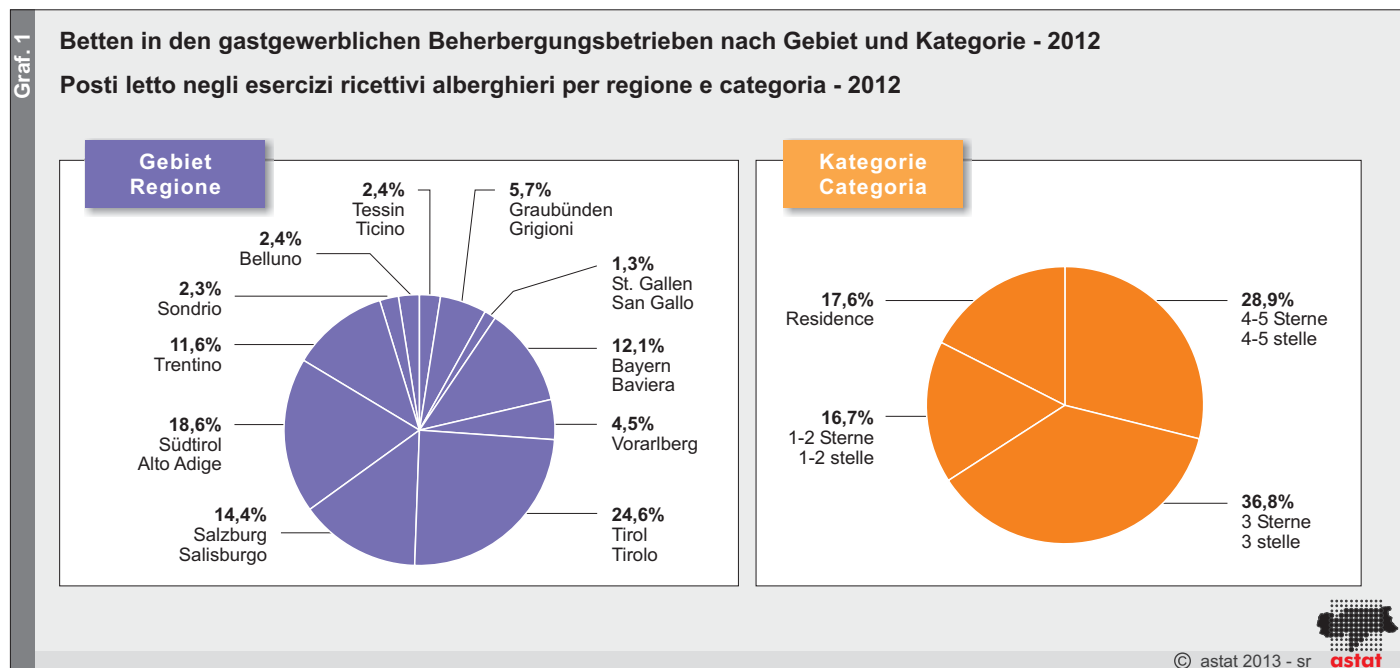
Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Von den insgesamt 813.345 angebotenen Gästebetten entfallen mehr als 80% auf die Gebiete *Tirol* (24,6%), *Südtirol* (18,6%), *Salzburg* (14,4%), *Bayern* (12,1%) und *Trentino* (11,6%).

Nahezu zwei Drittel der Gästebetten werden von Betrieben der 3-Sterne-Kategorie (36,8%) und der 4-5-Sterne-Kategorie (28,9%) angeboten. Dabei ist der prozentuelle Anteil der Übernachtungen in den 4-5-Sterne-Betrieben (37,5% auf die Gesamtanzahl der Übernachtungen) im Verhältnis zu den 3-Sterne-Betrieben (37,0%) größer.

Su un totale di 813.345 posti letto, oltre l'80% ricade nelle regioni *Tirolo* (24,6%), *Alto Adige* (18,6%), *Salisburgo* (14,4%), *Baviera* (12,1%) e *Trentino* (11,6%).

Quasi due terzi dei posti letto viene messo a disposizione dagli esercizi a 3 stelle (36,8%) e a 4-5 stelle (28,9%). Cresce in particolare il numero dei pernottamenti negli esercizi a 4-5 stelle (37,5% sul totale dei pernottamenti) rispetto alle strutture a 3 stelle (37,0%).



Zunahme bei Ankünften und Nächti- gungen in den meisten Regionen

Die Zahl der Ankünfte steigt 2012 im untersuchten Alpenraum um 3,7%, jene der Übernachtungen um 2,4%. Deutliche Zuwächse der Ankünfte und Übernachtungen verzeichnen vor allem *Vorarlberg* (+7,4% bzw. +7,1%), *Bayern* (+7,2% bzw. +5,5%) und *Salzburg* (+6,9% bzw. +5,7%). In den Schweizer Kantonen *Tessin*, *Graubünden* und *Sankt Gallen* hingegen sinkt sowohl die Zahl der Ankünfte (-1,5%, -2,8% und -1,2%) als auch jene der Übernachtungen (-3,0%, -5,6% und -1,5%). Übernachtungsrückgänge vermelden auch die Provinzen *Belluno* (-1,6%) und *Sondrio* (-3,9%).

In *Südtirol* (4,7 Tage), *Trentino* und *Tirol* (jeweils 4,3 Tage) liegt die **mittlere Aufenthaltsdauer** über dem Durchschnitt (3,8 Tage), in den Schweizer Kantonen bleibt sie deutlich darunter.

Der Index der **Tourismusintensität**, welcher neben der Anzahl der Übernachtungen auch die Wohnbevölkerung eines Gebietes berücksichtigt, liefert die

Arrivi e presenze in aumento nella maggior parte delle regioni

Nel territorio alpino oggetto di analisi si è verificato un aumento degli arrivi pari al 3,7% e le presenze sono cresciute del 2,4%. In particolare sono cresciuti gli arrivi e i pernottamenti nel *Vorarlberg* (+7,4% e +7,1%), in *Baviera* (+7,2% e +5,5%) e nell'area di *Salisburgo* (+6,9% e +5,7%). I cantoni svizzeri *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo* hanno subito, invece, contrazioni negli arrivi (-1,5%, -2,8%, -1,2%). In quest'area calano anche le presenze (rispettivamente -3,0%, -5,6% e -1,5%), così come calano nelle province di *Belluno* (-1,6%) e di *Sondrio* (-3,9%).

Alto Adige, *Trentino* e *Tirol* hanno segnalato una **permanenza media** superiore al valore medio (3,8 giorni), rispettivamente con 4,7, 4,3 e 4,3 giorni. Decisamente inferiore alla media invece la durata del soggiorno nei cantoni svizzeri.

L'indice di **intensità turistica**, che tiene conto della popolazione residente nella località e del numero dei pernottamenti, colloca l'*Alto Adige* ed il *Tirol* nelle pri-

höchsten Werte für *Südtirol* und *Tirol* (12,4 und 12,3 tägliche Nächtigungen je 100 Einwohner).

me posizioni, con rispettivamente 12,4 e 12,3 presenze giornaliere ogni 100 abitanti.

Tab. 2

Ankünfte und Übernachtungen in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet - 2012

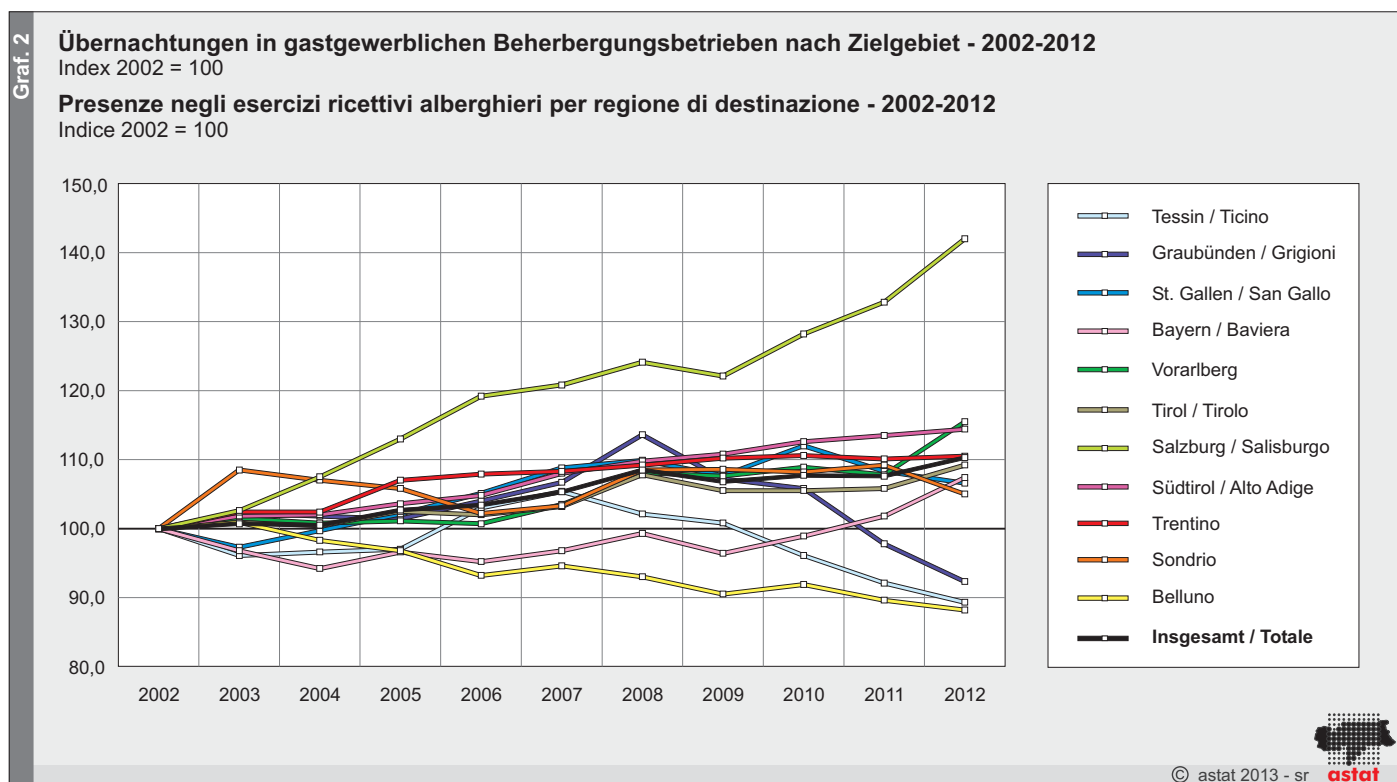
Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2012

GEBIETE	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze		Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2011 Variazione % rispetto al 2011	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2011 Variazione % rispetto al 2011			
Tessin	1.037.070	-1,5	2.271.798	-3,0	2,2	1,8	Ticino
Graubünden	1.735.322	-2,8	5.042.510	-5,6	2,9	7,1	Grigioni
St. Gallen	455.736	-1,2	1.017.894	-1,5	2,2	0,6	San Gallo
Bayern	4.576.029	7,2	13.545.559	5,5	3,0	2,2	Baviera
Vorarlberg	1.569.166	7,4	5.516.518	7,1	3,5	3,8	Vorarlberg
Tirol	7.559.026	3,2	32.144.213	3,2	4,3	12,3	Tirolo
Salzburg	4.817.264	6,9	17.496.224	5,7	3,6	8,9	Salisburgo
Südtirol	4.976.093	2,7	23.291.418	0,9	4,7	12,4	Alto Adige
Trentino	2.661.941	2,0	11.439.406	0,4	4,3	6,0	Trentino
Sondrio	568.442	..	1.939.949	-3,9	3,4	2,9	Sondrio
Belluno	506.687	..	1.897.338	-1,6	3,7	2,5	Belluno
Gebiete insgesamt	30.462.776	3,7	115.602.827	2,4	3,8	5,5	Totale regioni

(a) Der Index der Tourismusintensität ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Anzahl der Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des untersuchten Zeitraumes.
L'indice di intensità turistica è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi alberghieri di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT



Die **Langzeitanalyse** der Übernachtungszahlen zeigt unterschiedliche Entwicklungen in den einzelnen Alpenregionen. Die Entwicklungen im *Trentino* und in *Südtirol* verlaufen ähnlich wie im Durchschnitt; die bei-

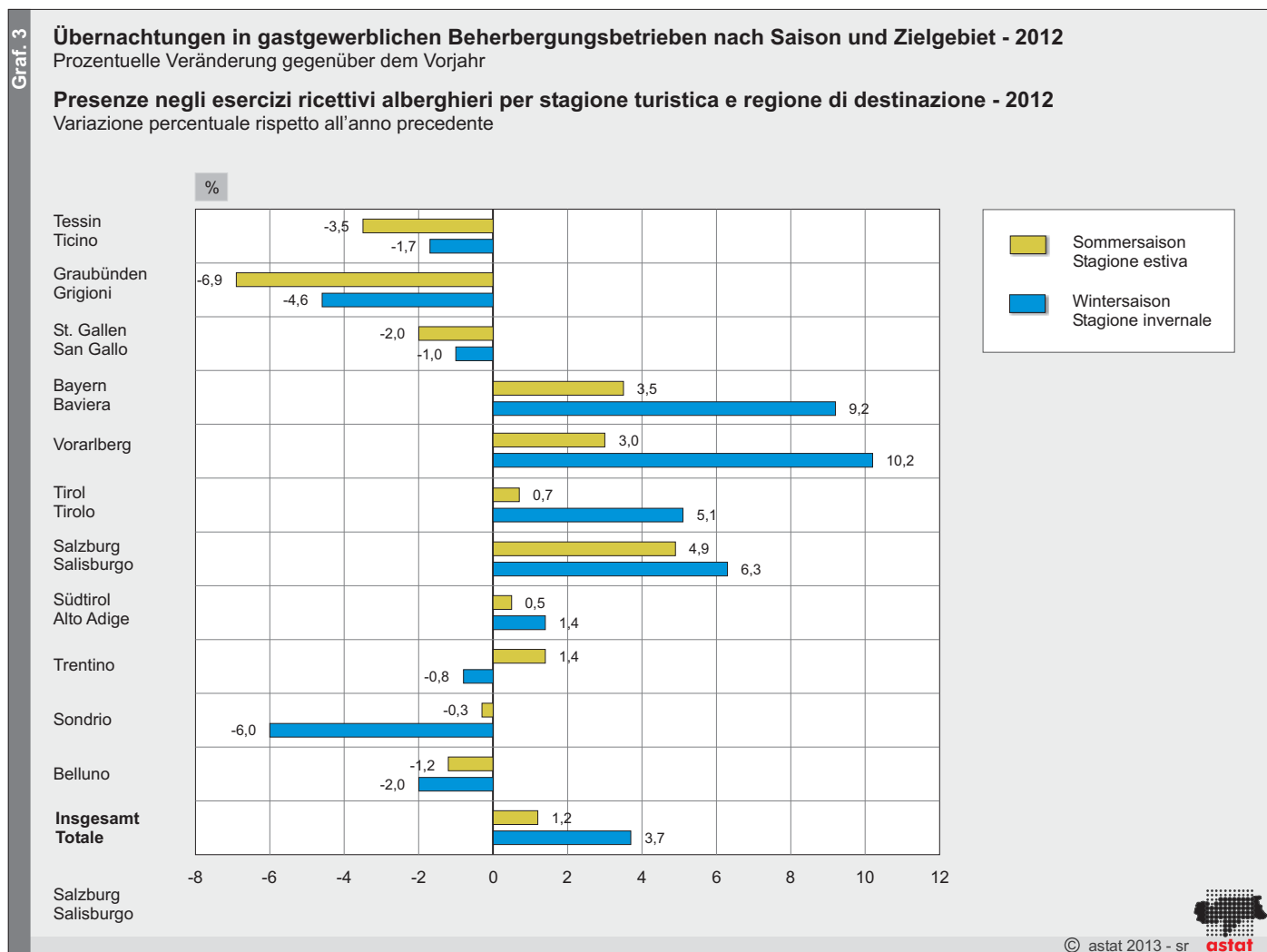
L'analisi di **lungo periodo** delle presenze mostra sviluppi diversificati per le singole regioni alpine. *Trentino* e *Alto Adige* mostrano l'andamento più simile alla media e risultano sempre in crescita nel periodo analiz-

den Gebiete weisen über den gesamten Untersuchungszeitraum Zuwächse auf. *Salzburg* verzeichnet dagegen einen kontinuierlichen und deutlichen Aufwärtstrend. In den übrigen Gebieten schwanken die Werte stärker; vor allem in den letzten Jahren verbuchen *Belluno*, *Graubünden* und der *Tessin* stufenweise Rückgänge bei den Übernachtungen.

Die saisonalen Übernachtungszahlen weisen eine Zunahme von durchschnittlich 3,7% im Winterhalbjahr und von 1,2% im Sommerhalbjahr auf. Nächtigungszuwächse im Winter gibt es vor allem in *Vorarlberg* (+10,2%), *Bayern* (+9,2%), *Salzburg* (+6,3%) und *Tirol* (+5,1%). In *Sondrio* sinken die Übernachtungen im Winterhalbjahr hingegen um 6,0%, in *Graubünden* um 4,6%. Der Sommertourismus steigt in den Gebieten *Salzburg* (+4,9%), *Bayern* (+3,5%) und *Vorarlberg* (+3,0%), während er in *Graubünden* (-6,9%) und *Tessin* (-3,5%) sinkt.

Salisburgo invece mostra un trend in continua e sensibile crescita. Nelle altre zone alpine invece la tendenza è altalenante. In particolare da alcuni anni *Belluno*, *Grigioni* e *Ticino* stanno progressivamente perdendo presenze.

Osservando invece le presenze stagionali, si nota un incremento medio del 3,7% del turismo invernale e dell'1,2% di quello estivo. Si registra in particolare una crescita della presenza invernale nel *Vorarlberg* (+10,2%), in *Baviera* (+9,2%), *Salisburgo* (+6,3%) e *Tirolo* (+5,1%). Cala invece del 6,0% il turismo invernale a *Sondrio* e del 4,6% nel Canton *Grigioni*. Il turismo estivo cresce nelle zone di *Salisburgo* (+4,9%), *Baviera* (+3,5%) e *Vorarlberg* (+3,0%), mentre cala nei cantoni *Grigioni* (-6,9%) e *Ticino* (-3,5%).



Betrachtet man die **Hauptmärkte**, so zeigt sich, dass die einheimischen Gäste bei der Tourismusnachfrage eine bedeutende Rolle spielen. Dies gilt insbesondere für *Bayern* (wo 85,0% der Urlauber aus Deutschland stammen), *Trentino*, *Sondrio* und *Belluno* sowie *Tessin*, *Graubünden* und *Sankt Gallen*.

Considerando i **principali mercati** emerge che il mercato domestico svolge un ruolo di primaria importanza per la domanda turistica. Ciò vale in particolare per la *Baviera* (con l'85,0% di turisti germanici), per le province italiane di *Trento*, *Sondrio* e *Belluno* e per i cantoni svizzeri *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo*.

Übernachtungen in gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Zielgebiet und Herkunftsland - 2012

Prozentuelle Verteilung

Presenze negli esercizi ricettivi alberghieri per regione di destinazione e nazione di provenienza - 2012

Composizione percentuale



© astat 2013 - sr



Unausgewogene Nutzung des Bettenpotenzials

Mit Hilfe des Indexes der **Bettenauslastung** können Beherbergungsangebot und Tourismuskategorie gegenübergestellt werden. Im Jahr 2012 sind die angebotenen Betten im untersuchten Gebiet zu 38,8% ausgelastet, wobei sich bei den einzelnen Gebieten eine relativ homogene Verteilung zeigt. Aufgrund der starken Saisonalität, welche typisch für den alpinen Tourismus ist, kann nicht von einer vollständigen Nutzung des Beherbergungspotenzials gesprochen werden.

Die höchste Bettenauslastung verzeichnen die Betriebe der 4-5-Sterne-Kategorie mit 50,5%. *Belluno* (26,3%) sticht durch die geringste Bettenauslastung hervor: In allen Kategorien liegt der Indexwert unter dem Durchschnitt. *Südtirol* und *Tirol* erzielen hingegen in fast allen Bereichen überdurchschnittliche Werte. Diese Regionen weisen das ausgewogenste Verhältnis zwischen Angebot und Nachfrage auf.

Potenzielle ricettivo non completamente sfruttato

Grazie all'indice di **utilizzo dei posti letto** è possibile verificare l'equilibrio fra offerta ricettiva e domanda turistica. Nel 2012 i letti offerti nelle regioni alpine analizzate sono stati utilizzati al 38,8% e ciò in modo relativamente omogeneo fra le diverse aree. A causa della forte stagionalità, tipica del turismo alpino, il potenziale ricettivo non risulta quindi completamente sfruttato.

L'indice di utilizzazione dei posti letto più elevato è stato registrato negli esercizi con 4-5 stelle (50,5%). *Belluno* (26,3%) evidenzia la minore utilizzazione, con un indice che rimane sotto la media in tutte le categorie. Viceversa, l'*Alto Adige* ed il *Tirol* presentano valori superiori alla media in quasi tutti gli ambiti, caratterizzandosi conseguentemente come i territori alpini con il miglior equilibrio fra domanda e offerta.

Index der Bettenauslastung (a) in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet und Kategorie - 2012

Indice di utilizzazione dei posti letto (a) negli esercizi ricettivi alberghieri per regione e categoria - 2012

GEBIETE	4-5 Sterne 4-5 stelle	3 Sterne 3 stelle	1-2 Sterne 1-2 stelle	Residence	Insgesamt Totale	REGIONI
Tessin	38,9	38,6	37,0	22,3	31,5	Ticino
Graubünden	34,8	37,7	33,6	23,4	29,7	Grigioni
St. Gallen	(b)	32,4	(b)	21,6	27,3	San Gallo
Bayern	(b)	(b)	(b)	(b)	37,5	Baviera
Vorarlberg	49,6	39,6	29,4	31,0	41,0	Vorarlberg
Tirol	55,3	42,9	31,5	33,4	43,8	Tirolo
Salzburg	51,6	38,2	29,5	28,8	40,8	Salisburgo
Südtirol	58,2	44,8	27,1	36,7	42,0	Alto Adige
Trentino	42,7	33,5	20,3	31,1	33,2	Trentino
Sondrio	37,4	28,8	21,1	23,5	28,1	Sondrio
Belluno	29,2	29,0	19,2	18,2	26,3	Belluno
Gebiete insgesamt	50,5	39,2	27,9	29,5	38,8	Totale regioni

(a) Der Index der Bettenauslastung (in Prozent) ergibt sich zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum verbuchten Übernachtungen und den maximalen Auslastungspotenzial.
L'indice di utilizzazione dei posti letto (espresso in percentuale) si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

(b) Die Daten sind nicht nach Kategorie vergleichbar.
I dati non sono confrontabili a livello di categoria.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Südtirol, Tirol und Salzburg dominieren im Tourismusranking

Über den Vergleich der analysierten Kennzahlen mit den Durchschnittswerten der Alpengebiete lassen sich fünf Gruppen bilden:

1. *Südtirol, Tirol, Salzburg* (überdurchschnittliche Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung);
2. *Trentino* (Beherbergungsdichte und Tourismusintensität höher, doch Bettenauslastung geringer als im Durchschnitt);
3. *Vorarlberg* (Beherbergungsdichte und Bettenauslastung höher, doch Tourismusintensität geringer als im Durchschnitt);
4. *Graubünden* (Tourismusintensität höher, doch Bettenauslastung und Beherbergungsdichte geringer als im Durchschnitt);
5. *Bayern, Tessin, St. Gallen, Sondrio, Belluno* (unterdurchschnittliche Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung).

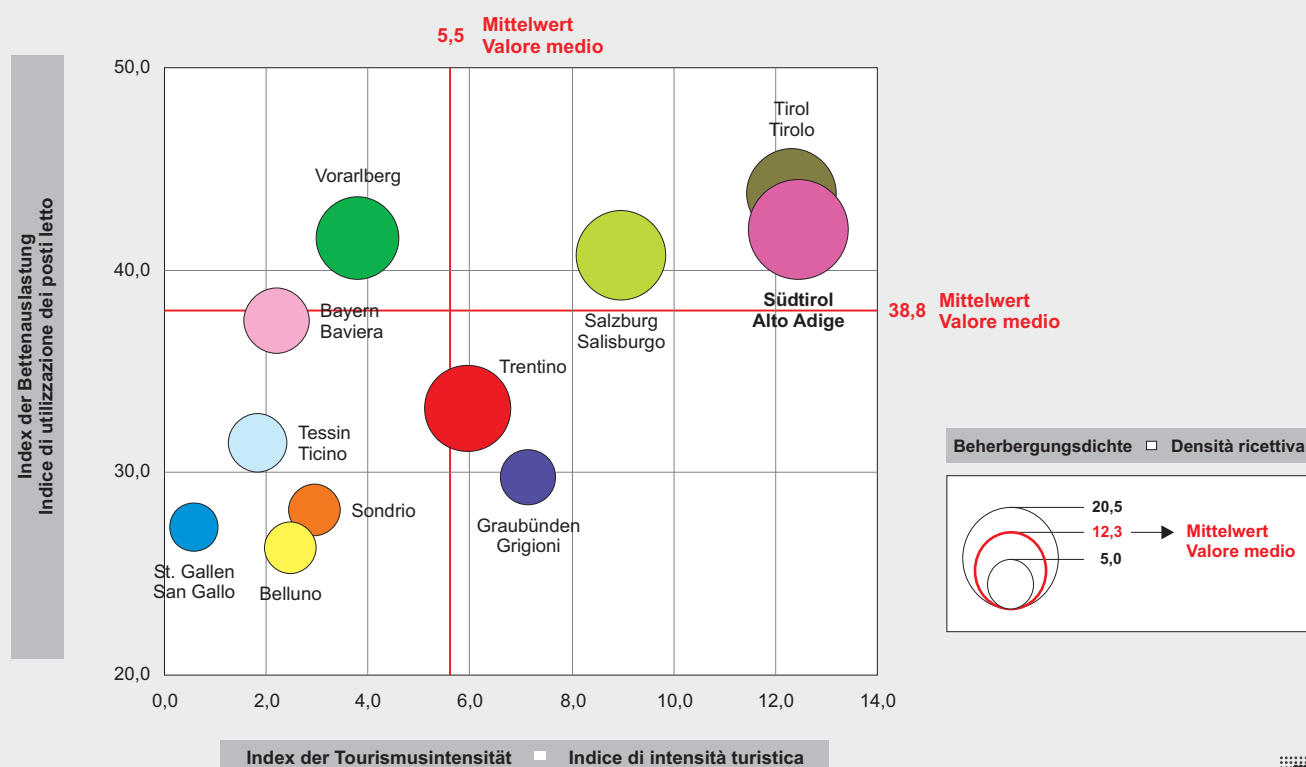
Alto Adige, Tirolo e Salisburgo top nel ranking turistico

Confrontando il livello degli indicatori analizzati rispetto al valore medio, si possono aggregare le regioni alpine oggetto di studio in cinque raggruppamenti:

1. *Alto Adige, Tirolo e Salisburgo* (densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto superiori alla media);
2. *Trentino* (densità ricettiva e intensità turistica superiori alla media, ma utilizzazione dei posti letto inferiore alla media);
3. *Vorarlberg* (densità ricettiva e utilizzazione dei posti letto superiori alla media, ma intensità turistica inferiore alla media);
4. *Grigioni* (intensità turistica superiore alla media, ma densità ricettiva e utilizzazione dei posti letto inferiori alla media);
5. *Baviera, Ticino, San Gallo, Sondrio e Belluno* (densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto inferiori alla media).

Index der Beherbergungsdichte, der Tourismusintensität und der Bettenauslastung der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Gebiet - 2012

Indice di densità ricettiva, di intensità turistica e di utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2012



© astat 2013 - sr **astat**

Methodische Anmerkungen

- Dem Begriff **Gebiet** wird hier in der vorliegenden Publikation eine geographisch-administrative Bedeutung verliehen. Verwendet wird er als Begriff für die österreichischen Bundesländer *Vorarlberg*, *Tirol* und *Salzburg*, den in das Arge-Alp-Gebiet fallenden Teil des deutschen Bundeslandes *Bayern*, die Schweizer Kantone *Tessin*, *Graubünden* und *St. Gallen* sowie die italienischen Provinzen *Bozen (Südtirol)*, *Sondrio*, *Trient (Trentino)* und *Belluno*.
- Die **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** umfassen die Fremdenunterkünfte wie Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residence.
- Die Anzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten** entsprechen soweit möglich dem Jahresdurchschnitt. Ansonsten wurde die Situation an einem bestimmten Stichtag (nicht in allen Gebieten derselbe) im Jahr 2012 herangezogen. Die **Wohnbevölkerung** bezieht sich auf den 01.01.2012.

Note metodologiche

- Il termine **regione** utilizzato nella presente pubblicazione viene inteso in senso geografico-amministrativo per citare indistintamente i Länder austriaci del *Vorarlberg*, *Tirolo* e *Salisburgo*, la parte alpina della *Baviera*, corrispondente al territorio rientrante nell'ambito Arge-Alp, i cantoni svizzeri *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo* e le province italiane di *Bolzano (Alto Adige)*, *Sondrio*, *Trento (Trentino)* e *Belluno*.
- Gli **esercizi alberghieri** sono costituiti dalle strutture ricettive gestite sotto forma di hotel, alberghi, pensioni, garni e residence.
- Il numero di **esercizi ricettivi** e **posti letto**, ove possibile, sono dati dalla media annuale, altrimenti corrispondono alla situazione ad un preciso istante (non coincidente in tutte le regioni) nell'anno 2012. La **popolazione residente** si riferisce all'1/1/2012.

Hinweise für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an: Andrea Gambarotto, Tel. 0471 41 84 43.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a: Andrea Gambarotto, Tel. 0471 41 84 43.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).